

74. సూరహ్ అల్-ముద్దస్సిర్

سُورَةُ الْمُدَّثِّرِ

అల్-ముద్దస్సిర్: The Enfolded One, బట్టల (దుప్పటి)లో చుట్టుకున్నవాడు! మొదటి ఆయత్ లోనే ఈ పదముంది. దైవప్రవక్త ముహమ్మద్ ('స'అస)పై సూరహ్ అల్-ఇఖ్బర అ' (96:1-5) మొదటి అయిదు ఆయతులు అవతరించిన తరువాత కొంతకాలం (6 నెలల నుండి 3 సంవత్సరాల) వరకు ఏ వ'హీ ఆవతరింపజేయబడలేదు. ఈ కాలాన్ని, ఫతరతుల్ వ'హీ అంటారు. అప్పుడు దైవప్రవక్త ('స'అస) ఎంతో కలవరపడ్డారు. అప్పుడు అతని భార్య 'ఖదీజా (ర.'అవ్వా) అతనికి నైతిక ప్రోత్సాహాన్నిచ్చారు. ఆ తరువాత ఒకరోజు జిబ్రీల్ ('అ.స.) ఆకాశాలు మరియు భూమి మధ్య ప్రత్యక్షమయ్యారు. ఆ తరువాత ఈ సూరహ్ అవతరింపజేయబడింది. ఆ తరువాత వ'హీ త్వరత్వరగా రావడం ఆరంభమయ్యింది, ('స. బు'ఖారీ, ముస్లిం). దీని కొన్ని ఆయతులు తరువాత అవతరింపజేయబడ్డాయి. మక్కాలో అవతరింపజేయబడిన ఈ సూరహ్ లో 56 ఆయతులు ఉన్నాయి.

ఈ సూరహ్ ఇస్లాం విధులను, అల్లాహ్ ఏకత్వాన్ని పునరుత్థానాన్ని మరియు అంతిమ తీర్పును వివరిస్తోంది. మానవుడు బలహీనుడని, అల్లాహ్ (సు.తా.)పై ఆతడు ఆధారపడి ఉన్నాడని, ప్రతిమానవుడు తన కర్మలకు తానే బాధ్యుడని, అతడు వాటి ఫలితాన్ని అనుభవిస్తాడని మరియు అతని కర్మలను బట్టి స్వర్గనరకాలున్నాయని బోధిస్తోంది.

అనంత కరుణామయుడు అపార కరుణాప్రదాత
అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

1. ఓ దుప్పటిలో చుట్టుకున్నవాడా!
2. లే! ఇక హెచ్చరించు!
3. మరియు నీ ప్రభువు గొప్పతనాన్ని (ఘనతను) కొనియాడు!
4. మరియు నీ వస్త్రాలను పరిశుభ్రంగా ఉంచుకో!
5. మరియు మాలిన్యానికి దూరంగా ఉండు!
6. మరియు ఎక్కువ పొందాలనే ఆశతో ఇవ్వకు (ఉపకారం చేయకు)!
7. మరియు నీ ప్రభువు కొరకు సహనం వహించు!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ

قُمْ فَأَنْذِرْ

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ

وَتَبَّابِكَ فَطَهِّرْ

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ

وَلَا تَمُنْ بِمَا تُسْكِنُ

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ

8. మరియు బాకా (నాఖూర్) ఊదబడి నప్పుడు;

9. ఆ దినం చాలా కఠినమైన దినమై ఉంటుంది;

10. సత్యతిరస్కారులకు అది సులభమైన (దినం) కాదు.¹

11. వదలండి! నన్ను మరియు నేను ఒంటరిగా పుట్టించిన వానినీ!²

12. మరియు నేను అతనికి పుష్కలంగా సంపద నిచ్చాను.

13. మరియు అతనికి తోడుగా ఉండే కుమారులను!

14. మరియు అతని కొరకు అతని జీవన సౌకర్యాలను సులభం చేశాను.

15. అయినా నేను అతనికి ఇంకా ఇవ్వాలని ఆతడు ఆశిస్తూ ఉంటాడు.

16. అలాకాదు! వాస్తవానికి ఆతడు మా (అల్లాహ్) సూచన(ఆయాత్)ల పట్ల విరోధం కలిగివున్నాడు.

17. నేను త్వరలోనే అతనిని దుర్గమమైన స్థానానికి (శిక్ష)కు నెట్టుతాను!

18. వాస్తవానికి ఆతడు ఆలోచించాడు మరియు మనస్సులో ప్రణాళిక చేసుకున్నాడు.

فَإِذَا نَفَخَ فِي النَّافُورِ ۝

فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ ۝

عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۝

ذُرِّيِّ وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۝

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْدُودًا ۝

وَبَنِينَ شُهُودًا ۝

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ۝

ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۝

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِإِيْتِنَاءٍ عَنِيدًا ۝

سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ۝

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۝

1. అల్-కాఫిరీన్: అంటే సత్యతిరస్కారులు. ఈ పదం ఇక్కడ ఖుర్ఆన్ అవతరణాక్రమంలో మొదటిసారి వచ్చింది. 57:20లో మాత్రం ఈ పదానికి భూమిని దున్నేవాడు అనే అర్థం ఉంది. మిగతా అన్నీ చోట్లలో ఈ పదం సత్యతిరస్కారులనే అర్థంలోనే వాడబడింది.

2. చూడండి, 6:94, 19:80, 95. కొందరు వ్యాఖ్యాతలు ఈ ఆయాత్ వలీద్ బిన్ ము'గైరాను ఉద్దేశిస్తోంది అని అభిప్రాయపడ్డారు. ఆతడు సత్యతిరస్కారం మరియు దురహంకారంలో మితిమీరి పోయాడు. ఈ ఆయాత్ ఇటువంటి ప్రతి సత్యతిరస్కారిని సూచిస్తుంది.

19. కావున (అతనిని) తాను ప్రణాళిక చేసుకున్నట్లు నాశనానికి గురికానివ్వండి!

فَقْتِلْ كَيْفَ قَدَّرَ ۝

20. అవును (అతనిని) తాను ప్రణాళిక చేసుకున్నట్లు, నాశనానికి గురికానివ్వండి!

تَمْ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۝

21. అప్పుడు అతడు ఆలోచించాడు.

تَمْ نَظَرَ ۝

22. తరువాత అతడు సుదురు చిట్టించుకున్నాడు మరియు కోపంతో చూశాడు (ముఖం మాడ్చుకున్నాడు);

تَمْ عَبَسَ وَبَسَرَ ۝

23. తరువాత అతడు వెనుకకు మరలి దురహంకారం చూపాడు.¹

تَمْ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۝

24. అప్పుడు అతడు ఇలా అన్నాడు: “ఇది పూర్వం నుండి వస్తూవున్న ఒక మంత్రజాలం మాత్రమే!

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلسِحْرُ يُؤْشَرُ ۝

25. “ఇది కేవలం ఒక మానవ వాక్కు మాత్రమే!”

إِنَّ هَذَا إِلسِقَوْلُ الْبَشَرِ ۝

26. త్వరలోనే నేను అతనిని సరకాగ్నిలో కాల్చుతాను.

سَأُصَلِّيهِ سَقَرَ ۝

27. మరియు ఆ సరకాగ్ని అంటే నీవు ఏమనుకుంటున్నావు?²

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ۝

28. అది (ఎవరినీ) మిగల్చదు మరియు వదలిపెట్టదు.³

لَا تَبْقَى وَلا تَدْرُ ۝

1. చూడండి, 96:6-7.

2. సఖరున్: సరకానికి ఏడు అంతస్తులు లేక శ్రేణులున్నాయి. 1) జహన్నమ్ (సరకం), 2) ల'జ్జా (ధ్వంసం చేసే అగ్ని), 3) హు'త్మ (అణగ/చితకగొట్టే శిక్ష), 4) స'యార్ (ప్రజ్వలించే అగ్ని), 5) సఖర్ (సరకాగ్ని), 6) జ'హీమ్ (మండే అగ్ని), 7) హ'వియహ్. ఇది అన్నిటి కంటే క్రింది అంతస్తు, ఇందులో మునాఫిఖులు (కపటవిశ్వాసులు) ఉంటారు. ఏడు ద్వారాలు అంటే ఏడు విధాలైన పాపుల దారులు. చూడండి, 15:44.

3. అంటే అది సరకవాసులను బ్రతుకనివ్వడూ మరియు చావనివ్వడూ, వారి శరీరపు ప్రతి భాగాన్ని కాల్చుతుంది.

29. అది మానవుని (చర్మాన్ని) దహించి వేస్తుంది.¹

30. దాని పై పందొమ్మిది (దేవదూతలు నియమించబడి) ఉన్నారు.

31. మరియు మేము దేవదూతలను మాత్రమే నరకానికి రక్షకులుగా నియమించాము. మరియు మేము వారి సంఖ్యను (పందొమ్మిదిని), సత్యతిరస్కారులకు ఒక వరీక్షగా, గ్రంథప్రజలకు నమ్మకం కలగటానికి, విశ్వాసుల విశ్వాసాన్ని అధికం చేయటానికి మరియు గ్రంథప్రజలు మరియు విశ్వాసులు సందేహంలో పడకుండా ఉండటానికి మరియు తమ హృదయాలలో రోగమున్న వారు మరియు సత్యతిరస్కారులు: “ఈ ఉపమానం ఇవ్వటంలో అల్లాహ్ ఉద్దేశమేమిటి?” అని పలుకుటానికి! ఈ విధంగా అల్లాహ్ తాను కోరిన వారిని మార్గభ్రష్టత్వంలో వదులుతాడు. మరియు తాను కోరిన వారికి మార్గదర్శకత్వం చేస్తాడు.² మరియు నీ ప్రభువు సైన్యాలను ఆయన తప్ప మరెవ్వరూ ఎరుగరు. మరియు ఇదంతా మానవునికి ఒక జ్ఞాపిక మాత్రమే.

32. అలాకాదు! చంద్రుని సాక్షిగా!

33. గడిచిపోయే రాత్రి సాక్షిగా!

34. ప్రకాశించే, ఉదయం సాక్షిగా!

35. నిశ్చయంగా, ఇది (ఈ నరకాగ్ని ప్రస్తావన) ఒక గొప్ప విషయం.

36. మానవునికి ఒక హెచ్చరిక;

لَوَاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ۝

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۝

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً
وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمُ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا
لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّ الَّذِينَ
الْمُنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَ الْكُفْرُ وَنَ مَا آرَادَ اللَّهُ بِهِدَا مَثَلًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن
يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ
وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْبَشَرِ ۝

كَلَّا وَالْقَمَرِ ۝

وَاللَّيْلِ إِذَا دُبِرَ ۝

وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ۝

إِنَّهَا إِحْدَى الْكُبَرِ ۝

نَذِيرٌ لِّلْبَشَرِ ۝

1. చూడండి, 87:12-13.

2. చూడండి, 2:26.

37. మీలో ముందుకు రావాలని కోరుకునే వానికి లేదా వెనుక ఉండిపోయే వానికి;

38. ప్రతి మానవుడు తానుచేసిన కర్మలకు తాకట్టుగా ఉంటాడు.

39. కుడి పక్షంవారు తప్ప!

40. వారు స్వర్గాలలో ఉంటూ ఒకరికొకరు ఇలా ప్రశ్నించుకుంటారు!

41. అపరాధులను గురించి (మరియు వారితో అంటారు):

42. “మిమ్మల్ని ఏ విషయం నరకంలోకి ప్రవేశింపజేసింది?”

43. వారు (నరకవాసులు) ఇలా జవాబిస్తారు: “మేము నమాజ్ చేసేవాళ్ళంకాము.

44. “మరియు నిరుపేదకు ఆహారం పెట్టే వాళ్ళంకాము;

45. “మరియు వృథా కాలక్షేపం చేసే వారితో కలిసి వ్యర్థ ప్రలాపాలు (ప్రసంగాలు) చేస్తూ ఉండేవాళ్ళము;

46. “మరియు తీర్పుదినాన్ని అబద్ధమని నిరాకరిస్తూ ఉండేవాళ్ళము;

47. “చివరకు ఆ అనివార్యమైన (ఘడియ) మాపై వచ్చిపడింది.”¹

48. అప్పుడు సిఫారసుచేసే వారి సిఫారసు, వారికి ఏమాత్రం ఉపయోగపడదు.²

49. అయితే, వారి కేమయింది? ఈ హితోపదేశం నుండి వారెందుకు ముఖం

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ۗ

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِيْنَةٌ ۗ

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِيْنِ ۗ

فِي جَنَّتٍ يُتَسَاءَلُوْنَ ۗ

عَنِ الْمُجْرِمِيْنَ ۗ

مَا سَأَلْتُمْ فِي سَفَرٍ ۗ

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِيْنَ ۗ

وَلَمْ نَكُ نَطْعُمُ الْمَسْكِيْنَ ۗ

وَكُنَّا نَحْوُ مَنْ خَالِيْنَ ۗ

وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّيْنِ ۗ

حَتَّىٰ آتَيْنَا الْبَاقِيْنَ ۗ

فَمَا نَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّفِيعِيْنَ ۗ

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُعْرِضِيْنَ ۗ

1. చూడండి, 15:99.

2. సిఫారస్ కొరకు చూడండి, 10:3.

త్రిప్పకుంటున్నారు.

50. వారిస్థితి బెదిరిన అడవి గాడిదల మాదిరిగా ఉంది;

51. సింహం నుండి పారిపోయే (గాడిదల మాదిరిగా)!¹

52. అలాకాదు! వారిలో ప్రతి ఒక్కవ్యక్తి తనకు విప్పబడిన గ్రంథాలు ఇవ్వబడాలని కోరుతున్నాడు.²

53. కాదుకాదు! అసలు వారు పరలోక జీవితం గురించి భయపడటంలేదు.

54. అలాకాదు! నిశ్చయంగా, ఇది ఒక హితోపదేశం.

55. కావున కోరినవాడు దీనినుండి హిత బోధ గ్రహించవచ్చు.

56. కాని అల్లాహ్ కోరితే తప్ప!³ వీరు దీనినుండి హితబోధ గ్రహించలేరు. ఆయనే (అల్లాహ్‌యే) భయభక్తులకు అర్హుడు మరియు ఆయనే క్షమించే అర్హతగలవాడు.
(3/4)

كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنَفِرَةٌ ۝

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ۝

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّثَنَّرَةً ۝

كَلَّا بَلْ لَآ يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ۝

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكَّرٌ ۝

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّعْوِيلِ وَأَهْلُ الْمَعْفَرَةِ ۝

1. దీనిని వ్యాఖ్యాతలు - సింహం, పులి లేక వేటగాడి నుండి - పారిపోవటం, అని అన్నారు.

2. విప్పబడిన గ్రంథాలు అంటే: ముహమ్మద్ ('స'అస) అల్లాహ్ (సు.తా.) యొక్క ప్రవక్త అని వ్రాయబడిన గ్రంథం ప్రతి ఒక్కరికి ఇవ్వబడాలని లేక దైవగ్రంథం ప్రతిఒక్కరికి ఇవ్వబడాలని. చూడండి, 2:118 వారు ఇలా పలకడం వారి దురహంకారాన్ని సూచిస్తుంది.

3. చూడండి, 81:28-29 మరియు 14:4.